

YOWELI **Enshokolezi**

Ecitabu ca Yoweli cayandikagwa omu mwâka gwa 400 embere ly'okuburhwa kwa Kristu. Cirhumanyisa obwôrhere bw'omulala gw'Abayahudi enyuma ly'okurhenga elubungo e Babeli: barhâgwêrhe mwâmi, bâcisêza omu buyêmêre bwâbo. Yoweli akolêsa engerêrezo n'ebinwa by'abandi balêbi ba mîra, bwenêne bwenêne Ezekiyeli na Abudiya.

Yoweli ayâliza okuyandagalirwa kw'olubaga lwoshi lwa Nnâmahanga n'Omûka gwâge. Amango gw'Omucunguzi, obulêbi bwâge bwarhangira okuyunjula kurhenga amango Mûka Mwimâna ayandagaliraga Entumwa za Kristu, olusiku lukulu lwa Pentekoste lurhanzi. Petro Mutagatîfu ayish'iderha ebinwa bya Yoweli omu nyigîrizo zâge (Ebj 2, 16-21). Yoweli ali mulêbi w'obuciyûnjuze. Ahûna abantu mpu bacîshalise banakaz'ishenga bulya obwo buciyûnjuze bw'okuli. Bwayish'ijà omu liturjiya y'Ekleziya omu mango ga Kwarezima.

Ecitabu c'omulêbi Yoweli cimanyisa kurhi enzige zasherêzagya ecihugo ca Yûda bwenêne. Nyamubâho ayâkuza analangâliza oku obuhanya bwâhwe n'oku ecihugo cagaluka omu bwôrhere hwinja. Cishambâla kurhi Nyamubâho ânatwire amashanja olubanja na kurhi Nyamubâho na Israheli banayime lwoshi.

EBIRIMWO

1. Obuhanya: okusherêra bwenêne kw'ecihugo n'enzige: c. 1, 2—3, 5
2. Amashanja gatwîrwa olubanja: c. 4, 1-17
3. Obufulûle: okucungulwa kwa Yûda: c. 4, 19-21

¹ Ebi biri binwa Nyakasane àderhesagya Yoweli, mwene Petuweli.

I. Obuhanya bw'enzige

Emirenge y'oburhè oku cihugo

² Murhege okurhwiri mweshi bagula b'ecihugo, mufukûle amarhwîri ginyu mwe bantu b'e Yûda! Ka mwarhenzir'ibona kwa bene oku omu mango ginyu, erhi amango ga bashakulûza binyu?

³ Mukushambâlirage abâna binyu, n'abâna binyu nabo bakubwîre abâna bâbo, nabo abâna bâbo bakubwîre iburha lyâbo.

⁴ Ngasi ehi akashôlero kàsizize omu myâka, hyâlîbwa n'enzige*; ehi enzige zisizize hyâlîbwa n'ebizindêre; ehi ebizindêre bisizize, hyâlîbwa n'amahanzi.

⁵ Tulûki, munalake mwe balalwe. Mwe banywi b'amamvu muvugumule emirenge kuli ogu mukenzi gw'amamvu g'ecikànga: murhakacigalabulakwo.

⁶ Bulya ababisha barhêzire ecihugo câni, bali banji na ntwâlî; amîno gâbo nka ga ntale; orhubwâjigo rhwâbo nka rhwa nnina w'entale.

* **1:4 1, 4** Eco cinwa ciyêrekîre enzige zârêraga ecihugo. Ebiryanyi by'emburho bigwêrhe mazino anni emw'Abahabraniya: gazam, yeleq, hasîl, arbeh. Arbeh lyo izîno balug'îkolêsa; kwo kuderha «mukunduzi».

⁷ Banyônîre ishwa†. Bankundulîre emizâbîbu n'emitini, emburho bazishangula, bazivungunyula amashami, n'ebibabi byahonga.

⁸ Mubande endûlù ak'omuhyakazi oli omu mishîbo‡ alakira omulume ocishuba amurhola dubaduba.

⁹ Ntâ burherekêre§ oli obw'engano, oli obw'idivayi bucidwîrhe bwalerhwa omu ka-Nyamuzinda. Co cirhumire abadâhwa bali omu mishîbo, bo bajira omukolo gw'okurhumikira Nyakasane.

¹⁰ Ebishagala birhaciyimbwamwo akantu; obudaka buli omu mishîbo, bulya emyâka yahagwîrwe, ntâ mamvu, amavurha gahezire.

¹¹ Mwe bahinzi mujâge omu mirhanyo; mubande endûlù mwe bakomâ b'ez'emizâbîbu: ntâ ngano, ntâ ntônyi ya murhobo gwa mizâbîbu, ntâ ciru entônyi nguma y'amavurha mahyâhya.

¹² Enkoma zahûzire, amashwa gajâmwo ecalânda, emyungu, emirehe n'ebijumbu, emyâka yoshi yayûmire. Ngasi masîma goshi gazimûsire omu bantu.

Omulâli gw'okucîshalisa n'okuyakûza Nyakasane

¹³ Mwe badâhwa, yambali sunzu, muyakûze omu mirenge. Mwe barhumisi ba Nnâmahanga,

† 1:7 1, 7 Bazivungunyula: omu Cihabraniya, aho bahadesire ntya: «okuli, àmuyunula, anamubâge». ‡ 1:8 1, 8 Ako kanwa k'omulêbi kabwizirwe abâna ka mishîbo: sunzu gwo mwambalo gw'emishîbo n'obucîyûnjuze emw'Abayahudi. § 1:9 1, 9 Oburherekêre (lolâ muli Lev 2) n'obugashânize bwa ngasi lusiku kwâlî kurherekêra ebihingwa omu ishwa: nshâno, mamvu, mavurha. Lolâ muli Lub 29, 38-42; Mib 28, 3-8.

muyishe, mugeze obudufu bwoshi muli sunzu. Bulya ntà burherekêre bucidwîrhe bwalerhwa omu ka-Nyamuzinda*, oli oburherekêre bw'engano, oli oburherekêre bw'idivayi.

¹⁴ Mwe bagula, mubwîre abantu boshi, murhegeke bacîshalise, bajire olusiku lukulu omu ka-Nyamuzinda winyu. Muyakûze Nyamuzinda†.

¹⁵ Loli oku olusiku lwa Nnâmahanga luyîruka, luyishire nka cizombo, nka câhirà carhenga emwa Nyamuzinda-Ogala-byoshi.

¹⁶ K'ebiryo birhârhuhirigirhaga omu masù, harhaciri masîma n'omwîshingo omu ka-Nyamuzinda.

¹⁷ Emburho yâmiragwa yayûmîre omu malongo‡, enkuluba ziri bûmu bûmu, enguli zâshâbwa bulya murhacibà bici ntà mahemba gaduga obuntu.

¹⁸ Yumvi oku ebishwêkwa bidwîrhe byalumba! Amasò g'enkafu gadwîrhe gahabuka omu malambo, gajà eyi n'eyi, erhi kubula aha gâkerera kurhuma, ciru n'ebibuzi ekola mihorhà.

Omusengero gw'omulêbi

¹⁹ Nnâmahanga, w'ono ndwîrhe nayâkûza, bulya ecihugo cahîre mabira, emirhi yoshi yas-ingônosire.

* **1:13 1, 13** Muyishe omu ka-Nyamuzinda (lolà 2, 17). † **1:14 1, 14** Murhegeke: ko kuderha mucêse, mushuke, murhenze ebyâha. Guli mulâlîko gw'okucîyûnjuza n'okushenga nk'oku omu 2, 12-13. 15-17; lolà Yôn 3, 5-9. ‡ **1:17 1, 17** Ako kanwa karhayumvikini bwinjà, kuli kuderha nkaba oku emburho barhwêraga erhameraga.

²⁰ Ebishwêkwa byoshi byajongîre omu masù gâwe, bulya enyîshi zoshi zaganyire, ecihugo cahya mabira§.

2

Okuhuluza oku lwa-Nnâmahanga

¹ Mubûhe emishekera* omu Siyoni†, mubande orhuhabâbo oku ntongo ntâgatifu. Mugeremwo omusisi mwe bantu mweshi, bulya olwa-Nnâmahanga lwayishire, bulya luli hôfi.

² Lusiku lwa mwizimya n'olwikungu, lusiku luyunjwîre bitù n'omwizizi‡. Nka kula lukula arhanda emashinji, ntyo kwo engabo y'abantu yâpamuka erhasâg'ibonekana bundi, erhakanaci-bonekana ciru n'eliguma.

Okurhêrwa n'enzige

³ Embere zâbo, muliro, enyuma zâbo, nayo muliro. Ecihugo kwo ciri embere zâbo nk'ishwa

§ **1:20 1, 20** Mabira erhi muliro, lolà 2, 3 n'engulumira: cimanyîso ca canda cikali, lolà Amo 7, 4. * **2:1 2, 1** Mishekera: mishekera

na ngoma «duba duba» za matabâro abayâka bayâke, obuhane buli hôfi, lolà Iz 18, 3; Hoz 8, 1; Yer 4, 5; 6, 1. Kandi nêci, omushekera n'engoma bibà bya kulâlîka kwa kurherekêra, lolà Mib 10, 2-10; Yow 2, 15; ntyo kwo bayish'ilâlîka enshimânano nkulu y'ab'isho gwa, aha lusiku luzinda lw'igulu, lolà Iz 27, 13; 1 Tes 4, 16-17; 1 Kor 15, 52. † **2:1 2, 1 - 2, 1-11**: Okuhuluza: emirongo 1-11 eshubirire okuderha okurhêrwa n'enzige nka kuno ngabo ya balwî ntalindirwa, lolà 1, 15: Olusiku lwa Nyamuzinda. ‡ **2:2 2, 2** Mwizizi: nk'enzige zihundire ecihugo zinasike izûba, gubè mwizimya. Lolà Maf 9, 2. Engabo: Omu Cigereki, bàdesire: «nka kula lukula, kwo edwîrhe yarhanda engabo»; omu Cihabraniya: «nka kula lukula arhanda»

Iya Edeni, enyuma zâbo ekola mpinga bwâmwa!
Ntâco câbafulumuka.

⁴ Eyo ngabo kwo eri nka biterusi, ababishonyirekwo bajà babicinagiza§.

⁵ Emidindiri yâbo nka ya mpanzi; bajà baci-moga oku ntondo, balaza nka ngulumira ya muliro omu mushûshu gw'ecanda, cigamba ca ngabo ya balwî bakeresire n'amatumu.

⁶ Omu kubona ntyo, ebihugo bamârhoga n'obwôba, boshi bageramwo ogwa nyegenye. Obusù bwahinduka.

⁷ Eyo ngabo yamâcinîka nka ntwâli zajilwa, yamagamaga oku byôgo, ngasi muguma gwâge mukâba*.

⁸ Ntâye wasûnsunika wâbo, ngasi muguma n'enjira yâge, bacîkanika ekarhî k'emyampi buzira kushandabana.

⁹ Barhêra ecishagala, bacînika oku byôgo, bashonera oku nyumpa, basheshereramwo nka bishambo.

Okubonekerwa kw'olusiku lwa Nyakasane.

¹⁰ Amango ayisha, igulu lyâgeramwo omusisi, amalunga gadirhimane. Izûba n'omwêzi bi-jemwo omwizizi, n'enenyênzi zizime.

§ 2:4 2, 4 Babicinagiza: enzige kwo zihârhula nka biterusi (nfarasi); kwo ziri nka balwî bashonyire bulibirha oku nfarasi, lolâ Nah 2, 4-7.11; 3, 2-3. 15-17, omu nsiku zafulûlwa buzinda.

* 2:7 2, 7 Mukâba: omu Cigreki, n'omu buhindule bwa Vulgata, bâdesire: «kuyahuka» (ntâ kuyahuka); omu Cihabraniya, baderha: «kugwarhana» (nka kula enjuci zisimbana haguma).

11 Izù lya Nnâmahanga[†] lyâyumvikane, ashokolire engabo zâge, bulya abamulwira bali banji, bulya ajira obuhashe bunji n'oku adesire kwo kunabà; luli lukulu olusiku lwa Nyamuzinda, lwa kuyôbohya, na ndi wankamuja emalanga?

Gakola mango g'okugaluka emwa Nyakasane

12 Gaciri mango g'okugaluka emunda ndi, kwo Nyakasane, adesire. Okwo mukujire n'omurhima gwinyu gwoshi: mucîshalise, mulake munanyakûze.

13 Arhali myambalo yinyu yo musharhulage, ci murhima gwinyu gwo mukwânîne okuhindula. Nêci, galuki emwa Nyakasane bulya ali mwonjo na mwinjà, analegame omu kukaliha, ci mubidu omu kuhâna obwonjo, arhanakwirirwa mabî.

14 Kwankanabà anankahindwîre omuhigo gwâge, anakuyunjuze mugisho[‡]. Okubundi obwo, olerhere Nyamuzinda entûlo z'engano n'îdivayî.

15 Mubûhe omu mushekera e Siyoni, muderhe bacîshalise, bajire olusiku lukulu.

16 Muhamagale abantu, mulêrhe engabo yoshi, mulâlîke[§] olubaga. Muhamagale abashosi, mulêrhe abâna baciri oku ibêre lya bannina. Omu hya-mulume ahuluke omu mwâge, n'omuhya

[†] **2:11 2, 11** Izù lya Nnâmahanga: mukungulo n'omulazo, lolà 4, 16; Lub 19, 16+; Amo 1, 2; Lul 18, 14; 29, 3-9. [‡] **2:14 2, 14** Omunago gwashub'iyisha, abantu bahinge banayêze, lolà Lush 7, 13-14; 16, 10.15.17; Hag 2, 15-19; ago mango, olubaga lwashubirira okukarherekêra, lolà 1, 9. [§] **2:16 2, 16** Mulâlîke, erhi muhamagale: ko kuderha mushûke, mucêse, lolà 1, 14.

w'emiramba arhenge omu kâ-buhya, boshî bazûke, bayîshe.

¹⁷ Kurhenga aha lusò* lw'aka-Nyamuzinda kuhika aha luhêrero, abadâhwa ba Nnâmahanga bamulakire, bamubwîre, mpu: «Orhubabalire, mâshi Yâgirwa, obabalire olubaga lwâwe; orhabonese omwîmo gwâwe nshonyi, gulek'ishekerwa n'amashanja. Ka wâleka amashanja gakâderha, mpu: Ngahi aligi olya Nyamuzinda wâbo?»

Okuhwa kw'obuhanya: Okucunguka.

¹⁸ Nyakasane âyâgalwa n'ecihugo câge, âcibêra lukogo, âbabalira n'olubaga lwâge.

¹⁹ Nyakasane âshuza, abwîre olubaga lwâge, erhi: «Lolâ oku namâkurhumira engano, idivayi n'amavurha mahyâhya. Wâyigurha, ohimbe. Ntakanacilonza abantu bakushekere erhi bakurhindibuze.

²⁰ Abashombanyi bâwe bakayisha enyanya†, nnambagalule, mbajûce oku ntuli n'oku manga. Ababashokolire nâbahirika omu nyanja ebwa bushoshôkero bw'izûba. Emirhumba yâbo yakaz'iyûdûkamwo akabayo kalumira omu cihugo coshi. Ntyo kwo bahungumuka balya boshî bàkujirire amabî.»

* **2:17 2, 17** Lusò: kwo kuderha embuga, ebushoshôkero bw'ecirhînyiro, lolâ 1 Bâm 6, 3; Eze 40, 48-49; aha karhî k'omuhango n'oluhêrero lw'okuyôkera entererekêro, lolâ 1 Bâm 8, 64; 2 Nga 8, 12. Abadâhwa nka basâlira banayêrekere ebwa cirhînyiro. † **2:20 2, 20** Enyanya: enzige zayisha enyanya kwo ziri nka mushombanyi Nnâmahanga arhumire kurhenga «Enyanya», elugulu, mpu ahâne abantu oku mabî gâbo, lolâ Yer 1, 13-15+; Eze 26, 7.

Obulebi bw'ebiryo binji

²¹ Mwe bantu, murhaciyo[†]bohaga, musîme munacîshinge, bulya Nyakasane akozire eby'enkwîra.

²² Ninyu, mwe nsimba z'erubala, murhaciyo[†]bohaga, obuhasi bwamezire, emirhi yayanyire amalehe, emizêti n'emizâbîbu bijagalîre malehe.

²³ Ninyu, mwe bantu b'e Siyoni, shamambiri n'omwîshingo, musîme muli Nyakasane, bulya obushinganyanya[‡] bwâge burhumire, ammuhi[†]re enkuba, aniesize enkuba mpangûka omu mango gâyo, nk'oku byânâlî burhanzi.

²⁴ Enguli ziyunjwîre ngano, orhubindi rhwabu-lajika mavurha n'irivayi lihyahya.

²⁵ «Nammurhengize galya mango g'enzige n'amahanzi n'ebizindêre, zirya ngabo zâni nali mmurhumîre nti zimmuyônere emyâka yinyu.

²⁶ “Mwâlya, munayigurhe oku munalonzize, munaharâmye Nyamuzinda winyu okola ebirhangâzo binji. Olubaga lwâni lurhakacibona nshonyi”.

²⁷ “Lyo mumanya ntyo oku nie ndi ekarhî k'Israheli, nie Nyakasane Nyamuzinda winyu, ci ntà wundi Nyamuzinda. Nanga, ntà mango

[‡] **2:23 2, 23** Bushinganyanya: kuli kuderha nkaba oku Nyamuzinda ye Mushinganyanya atwa n'obushinganyanya, arhalenganya; erhi kandi: Nyamuzinda ye hâna obushinganyanya, ye galula abantu omu bushinganyanya. Nn'obushinganyanya wayisha ye Kristu, mwigîriza w'obushinganyanya; lolà Hoz 10, 12 (Cihabraniya), na Yer 23, 6; 33, 15. - Burhanzi: mîra (omu Cigereki n'e Vulgata); «omu mwêzi murhanzi» (Cihabraniya).

olubaga lwâni lwâcibone nshonyi§.”»

II. Amango mahyâhya n’olusiku lwa Nyakasane

3

Nyakasane abulagira Mûka wâge oku bantu boshi

¹ «Enyuma ly’aho, nâdubulirakwo ngasi muntu Omûka gwâni. Bagala binyu na bâli binyu bakaz’ilêba, abashosi binyu bakaz’ilôrha ebyâbâ, n’emisoile yinyu ekaz’ibonekerwa.

² “Mw’ezo nsiku, ciru n’abajà n’abajà-kazi, nâbadubulirakwo Mûka gwâni”.

³ “Nâshub’ijira ebirhangâzo* emalunga n’en’igulu, mukò, muliro n’ecitù c’omugî”.

⁴ “Izûba lyâshuba mwizizi, n’omwêzi guhinduke nka mukò, embere Olusiku lwa Nyakasane luy-ishe, Lusiku luhamu lwa kujugumya!”

⁵ “Ngasi yêshi wâshenge izîno lya Nyakasane, oyo ye wananafulumuke. Nk’oku Nyakasane

§ 2:27 2, 27 BHS na WLC bajira mandiko maguma ci barhaganja emilongo n’okuyiberûla kuguma. Aha, BHS ayimangire omu milongo 27; WLC yêhe ahisire omu milongo 32. Omu cigabi cikulikire WLC agwêrhe milongo 21 n’obwo BHS agwêrhe irhanu yône; BHS agwêrhe ecigabi ca 3 n’eca 4, n’obwo WLC yêhe agushire eca 3 n’eca 4, câbâ cigabi ciguma ca milongo 21 * 3:3 3, 3 Birhangâzo: cimanyîso ca kuderha oku Nyamuzinda ayishitwa olubanja luzinda, amango g’Olusiku lwâge, lolà 1, 15; 2, 1-2.10; Amo 8, 9

aderhaga, oku ntondo ya Siyoni kwabà abafulumusire, n'aha Yeruzalemu habà abà Nyakasane ahamagalire† okulama”».

Cigabi ca 4 omu BHS ciciri ca 3 omu WLC

4

Olubanja lwa Nnâmahanga oku mashanja

¹ Muli ezo nsiku, nâshubiza Yûda na Yeruzalemu omu bwôrhere bwâge bwa burhanzi, kwo Nyakasane adesire.

² Nâshûbûza amashanja g'ihanga, ngayandagalize omu lubanda Lwa Yozafati. Ho nagajikiza lubanja kw'ebi gajirire olubaga lwâni lw'Israheli: balushandâzire omu mashanja g'ihanga banagabâna ecihugo câni.

³ Abantu bâni babagabânyire, babayesha cigole, abanarha-bâna babahindula mbaraga, n'abânanwere bakaz'ibaguza mamvu bananywa.

⁴ Kwâgo kwâgo, mwe bishagala bya Tiri na Sidoni, bici mwandonzakwo? Ninyu mwe bihugo by'Abafilistini, ka mulonzize okucîhola kuli nie? Mumanyage, mukalonza mpu mwagereza okucîhola kuli nie, bwo na buno nammushangula amarhwe.

⁵ Mwarhôtezire ensaranga zâni n'amasholo gâni, obuhirhi bwâni bwinjinjà bwoshi mwazigulira

† 3:5 3, 5 -ahamagalire okulama: abafulumusire olufû bahâhwa okulamira aha Yeruzalemu, kwo kuderha bahâbwa akalamo kinjà. -Mashanja: Nyamuzinda ashub'iyûbaka Israheli, ci amashanja galibuzize Israheli gahanwa, lolâ Abu 15-21. Ebinwa bya Nyamuzinda n'eby'omulêbi bijire byageranamwo, eri ngushê, nka 4, 1-8.12-13.17...

emwinyu, mwajihira omu ngombe z'abazimu binyu.

⁶ Abasole b'e Yûda n'ab'e Yeruzalemu mwabaguza bujâ emw'abantu b'e Yavâni mpu mubayâse ecihugo câbo.

⁷ Lêro nkolaga nâbahamagala eyo munda mwabagulîze, n'obwo buhanya bwoshi nâbudekereza oku irhwe linyu.

⁸ Bagala binyu na bâli binyu nâbaguliza bene Yûda, nabo babagulize Abasabeyi babâ omu ci-hugo c'ekulî bwenêne. Ntyo kwo ndesire niono Nyakasane.

Okuhamagalwa kw'amashanja

⁹ Abantu boshi mubabwîre ntya: Mucîrheganye oku matabâro. Hamagali entwâli, bayishe barhereme.

¹⁰ Mutule engôrho n'ebyûma binyu, emigushu yinyu mujiremwo amatumu, engonyi ederhe, erhi: «Ndi ntwâli.»

¹¹ Bangâduki, nâyisha, mwe bihugo rhubibikînwe, mutwe akacâma hala. (Nnâmahanga, yandagaza entwâli zâwe).

¹² Mucîmoge, mwe lubaga, muyinamukire omu lubanda lwa Yozafati, bulya mwo nâbwârhalâ, ntwîre amashanja goshi olubanja.

¹³ Murhemage, mwayêzize, muhûle, munakande, emikenzi, enkuluba, byayunjwîre.

¹⁴ Musiribulire mula lubanda lw'olubanja, bulya Nnâmahanga aling'itwîra olubanja omu lubanda lw'emihigo.

Olusiku lwa Nyakasane

¹⁵ Izûba n'omwêzi byabîre budufu, enyenyêzi zazima.

¹⁶ Nyamuzinda alumbîre e Siyoni, izù lyâge liyumvikîne kurhenga e Yeruzalemu, empingu n'igulu byageramwo omusisi. Ci kwône Nnâmahanga abà lwâkiro lw'olubaga lwâge, mpenzi y'abâna b'Israheli.

¹⁷ Ho mwâmanyire oku nie Nyakasane Nyamuzinda winyu, ôbà e Siyoni, ntondo yâni ntagatîfu. Yeruzalemu habà hantu hatagatîfu, ebigolo birhakacihalabarha.

Okushub'igaluka kw'obwâmi bw'Israheli

¹⁸ Muli olwo lusiku entondo zahulula mamvu mahyâhya, n'amarhà oku rhurhondo. Emmanda za Yûda zoshi zahululamwo amîshi. Omu nyumpa ya Nnâmahanga mwarhenga enshôko yanywêsa akabanda ka Akasiya.

¹⁹ Mîsiri abà cihugo cihehêrere, na Edomu yacîbêra mpinga bwâmwa, bulya abo bantu barhindibuzize bene Yûda, bàbulaziremwo mukò munji gw'abêru-kwêru.

²⁰ Ci kwônene Yûda ayûbakamwo ensiku zoshi, na Yeruzalemu agandâze iburha oku lindi.

²¹ Nâcîhôlera omukò gwâbo, ntakalembere amabî, na Nyakasane agandika aha Siyoni.

BIBLIYA NTAGATIFU OMU MASHI
The Holy Bible in the Shi language of the Democratic
Republic of the Congo: Bibliya Ntagatifu omu mashi
(Bible with Deuterocanon)
La Sainte Bible en langue shi de la République
démocratique du Congo

copyright © 2024 BUKAVU Mashi and other Kivu Languages Bible

Language: Mashi (Shi)

Contributor: BUKAVU Mashi and other Kivu Languages Bible

Bibliya aha nfune ajage n'emurhima n'omu bijiro

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-07-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Jul 2025 from source files dated 2 Jul 2025

32d7d8c6-4f1f-556c-bf3d-9ed771bbfd1e